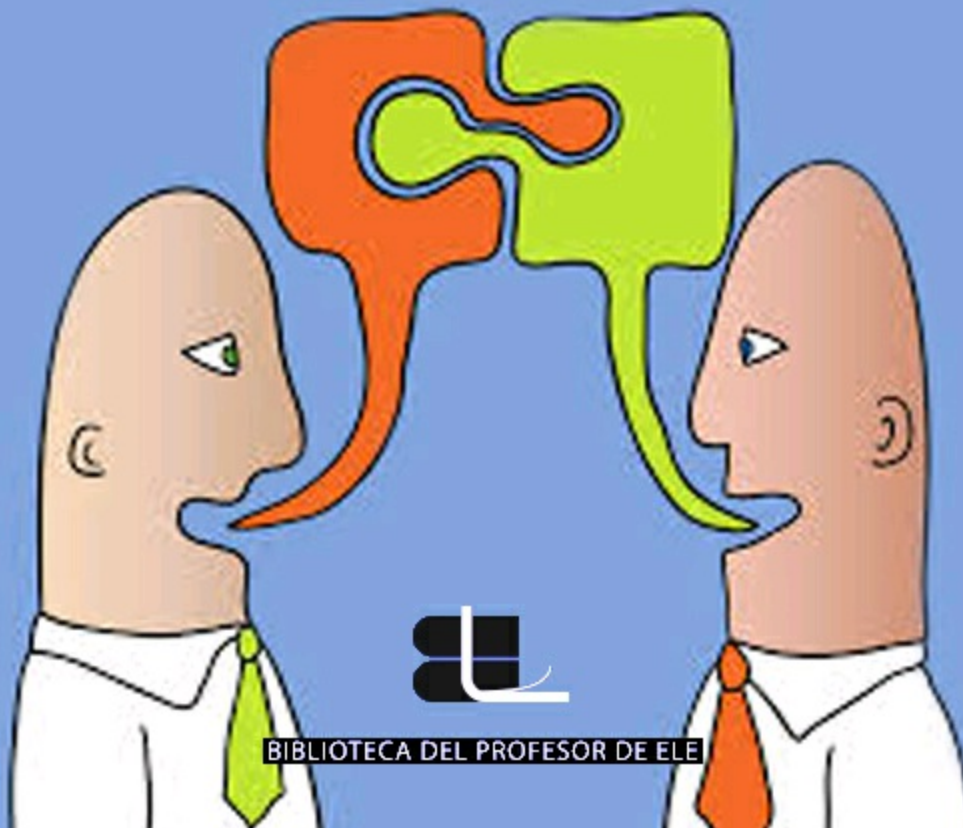


UNED

Destrezas orales: expresión e interacción

Teresa Simón Cabodevilla
Edith Aurrecochea Montenegro



DESTREZAS ORALES: EXPRESIÓN E INTERACCIÓN

Autores

Teresa Simón Cabodevilla

Edith Aurrecoechea Montenegro

Universidad Nacional de Educación a Distancia

Quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización escrita de los titulares del Copyright, bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, y la distribución de ejemplares de ella mediante alquiler o préstamos públicos.

© Universidad Nacional de Educación a Distancia. Madrid 2017.

[UNED: publicaciones](#) 

© Teresa Simón Cabodevilla / Edith Aurrecoechea Montenegro

Todas nuestras publicaciones han sido sometidas a un sistema de evaluación antes de ser editadas.

ISBN electrónico: 978-84-362-5703-8.

Edición digital (e-pub): Departamento de Gestión y Desarrollo de Contenidos Digitales de la UNED y Editorial UNED.

Edición digital (e-pub): mayo 2017.

C.V. abreviado de las autoras



Teresa Simón
Cabodevilla

Teresa Simón Cabodevilla estudió Filología Hispánica en Salamanca y el Máster en formación de profesores de E/LE en la Universidad Complutense de Madrid. Ha trabajado como lectora MAEC-AECID en las universidades de Ammán (Jordania) y Delhi (India) donde fue la encargada del Diploma en Enseñanza de Lenguas Extranjeras (FLE) impartiendo cursos de formación y talleres a futuros profesores de español. También ha trabajado en China en SWUST University en la provincia de Sichuan. Ha sido colaboradora de los Institutos Cervantes de Ammán y Nueva Delhi donde ha impartido cursos especiales, talleres de formación y ha sido examinadora de las pruebas orales de los Dele.

Es autora de diversos materiales publicados en Didactired (Centro Virtual Cervantes) relacionados con la literatura.

Actualmente trabaja en Xi'an Jiaotong-Liverpool University, en Suzhou (China) y ha finalizado el Máster en Lingüística Aplicada de la Universidad de Nebrija para poder dedicarse en el futuro a la investigación en el campo de las destrezas orales.

Edith Aurrecoechea Montenegro es Diplomada en Enseñanza Primaria por la Universidad del País Vasco y realizó el Máster en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (MEELE) en la Universidad Antonio de Nebrija, Madrid. En España, ha trabajado en Malaca Instituto (Málaga) y en International House Barcelona, donde se formó y ejerció como formadora de profesores. También ha trabajado como profesora de ELE y formadora de profesores en Las



Edith Aurrecoechea
Montenegro

Lilas School (Singapur), en Delhi University (India) y en EFLU (The English and Foreign Language University, Hyderabad, India).

Tiene una publicación sobre pronunciación en la revista REDELE, colabora con IGNOU (Universidad a distancia, India) en la creación de un manual de español y ha participado en la revisión de varios manuales de la editorial Difusión.

En la actualidad es tutora del Máster en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (online) de la Universidad de Barcelona donde imparte la asignatura del Practicum. Además, es profesora colaboradora en el Instituto Cervantes de Nueva Delhi (India) y trabaja como desplazada en Parvatibai Chowgule College of Arts and Science, Goa (India), en el proyecto de creación de un departamento de español.

INTRODUCCIÓN

Este libro nace con la intención de aportar nuestro granito de arena al tratamiento de la producción oral en clase de ELE. Muchas veces los profesores de español nos encontramos en la tesitura de preparar una actividad de expresión o interacción oral en clase, bien porque está en el manual que utilizamos, bien porque es la asignatura que nos han asignado ("expresión oral", "conversación", "oralidad", etc., existen diversas formas de denominarlas), bien porque la necesidad del aprendiente se centra solo en la producción oral. Tanto si utilizamos el material de nuestro manual como si lo buscamos en diferentes medios o adaptamos otros materiales, lo que nos parece importante es reflexionar sobre esa actividad que queremos llevar a clase, sobre cuál es nuestro objetivo y decidir el procedimiento que vamos a seguir de acuerdo con las necesidades e intereses de nuestros aprendientes, con nuestra metodología de enseñanza y con el entorno en el que trabajamos.

De la producción oral, en diversas ocasiones, hemos oído comentarios del tipo: "es la asignatura más fácil", "no tienes que hacer nada", "que hablen y listo", que claramente demuestran la poca importancia dada a estas destrezas. Afortunadamente, estas creencias van cambiando y tanto la expresión como la interacción orales van encontrando su lugar en la planificación de nuestras clases.

El eje que guía el libro es su orientación didáctica. Unos capítulos se centran en aspectos más lingüísticos y teóricos, otros más prácticos, pero todos tienen en común un afán orientativo para el profesor 🍷, además de contar con ejemplos de materiales y manuales como muestra de aplicaciones reales de los contenidos.

En consonancia con la cada día mayor importancia de las herramientas y sistemas de comunicación virtual, en general, y en la enseñanza superior, en particular, este libro y todos los de la colección

Biblioteca del Profesor de ELE, de la UNED, son textos en formato digital. Las posibilidades visuales y de operatividad de este formato nos permiten una más lucida y eficaz utilización del soporte así como un mayor rendimiento en el estudio de sus contenidos. A esta eficacia metodológica de los materiales de educación a distancia y autoaprendizaje responden diferentes recursos: los elementos activos, que enlazan al lector con otros soportes de información complementaria y con el Glosario★, la figura del Tutor👤 y sus comentarios, la clasificación de la bibliografía (básica📖, complementaria📖, citada📖), los ejercicios interactivos con comentarios de errores y aciertos, etc.

En este libro queremos reflexionar junto con el resto de los profesores o futuros profesores de español sobre la importancia que tienen estas destrezas como pieza clave en los procesos de comunicación y de aprendizaje de una lengua extranjera y, por lo tanto, lo necesaria que es su cuidada planificación para obtener los resultados esperados y, así, evitar sentirnos —profesores y aprendientes— insatisfechos, frustrados o decepcionados por no ver cumplidas nuestras expectativas después del esfuerzo realizado.

Por todo ello, nuestro objetivo fundamental es orientar al profesor o futuro profesor que se enfrenta a esta situación para, en el primer capítulo, hacer más transparentes los conceptos de expresión oral e interacción oral, intentar responder a cuestiones como qué es y qué no es destreza oral y cuándo de verdad los estudiantes están practicando la expresión oral o la interacción oral, y cuáles son las actividades de expresión e interacción orales, según las obras de referencia para la enseñanza del español como lengua extranjera.

En el segundo capítulo, guiamos al profesor en el proceso de planificación y secuenciación de sus actividades, cómo llevarlas al aula de la forma más provechosa para el estudiante, demostrando que no se trata de "hacerles hablar y listo" sino que detrás de la clase, haya una profunda planificación y una justificación a cada paso de la actividad. En el tercer capítulo, pretendemos hacer reflexionar sobre el concepto

de corrección y cómo llevar a cabo esta necesaria y fundamental tarea de la mejor forma posible en las actividades de expresión e interacción orales para que contribuya y ayude en el proceso de aprendizaje.

En el cuarto capítulo, tratamos el tema de la evaluación de las destrezas orales, proponemos y analizamos diferentes herramientas para poder evaluar la producción oral de nuestros aprendientes de una manera adecuada, justa y fiable.

Y en el quinto y último capítulo, mostramos actividades ya publicadas que creemos que cumplen las características de una actividad adecuada de expresión e interacción orales y también, proponemos actividades propias con el fin de que sirvan de muestra de lo expuesto en este libro y, al mismo tiempo, contribuir al botiquín del profesor.




Esperamos que este material sea del agrado de sus lectores y que este proyecto resulte útil tanto para los profesores noveles como para aquellos experimentados; que nos ayude a todos los docentes a conseguir unas clases de expresión e interacción orales mejor planificadas y secuenciadas, para sacar el máximo provecho de ellas y, así, poder disfrutarlas junto con los aprendientes en nuestras clases.

Las autoras

1. FUNDAMENTOS TEÓRICOS

1.1. PLANTEAMIENTOS Y REFLEXIONES PRELIMINARES

En este capítulo hablaremos de:

- Cómo han sido tratadas las destrezas orales en los diferentes enfoques y métodos de enseñanza y aprendizaje de lenguas.
- Cómo el [Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación \(MCER\)](#)  ¹ da un paso adelante en el tratamiento de las destrezas orales.
- Las diferencias entre la comunicación oral y la escrita.
- La expresión oral, sus peculiaridades y estrategias.
- La interacción oral, sus peculiaridades y estrategias.
- El [paralenguaje](#) , los gestos y la comunicación no verbal.
- Otros factores que también debemos tener en cuenta en las destrezas orales.

Con el paso de los años, hemos podido observar cambios en la perspectiva de los diferentes métodos y enfoques de enseñanza de lenguas, en las creencias de profesores y aprendientes sobre la enseñanza y aprendizaje de una lengua o en la importancia dada a diferentes aspectos de la lengua en este mismo proceso.

Estos cambios también han afectado al tema que aquí nos ocupa: la expresión e interacción orales. Si retrocedemos en el tiempo y reflexionamos sobre la importancia dada a la producción oral en la enseñanza de una lengua, observaremos el escaso valor que tradicionalmente se le daba en comparación con la producción escrita,